

观察动物的巢穴

Look Inside Animal Homes

中英文版

走近

海狸

的家

Look Inside a Beaver's Lodge

未来出版社

观察动物的巢穴

Look Inside Animal Homes

走近海狸的家

Look Inside a Beaver's Lodge



作者：[美] 摩根·库利·皮特森
译者：周 全

未来出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

走近海狸的家: 汉英对照 / (美) 皮特森
(Peterson, M.C.) 著; 周全译. -- 西安: 未来出版社,
2014.1

(观察动物的巢穴)

书名原文: Look inside a beaver' s lodge

ISBN 978-7-5417-4846-2

I. ①走… II. ①皮… ②周… III. ①河狸科-普及
读物-汉、英 IV. ①Q959.837-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第000419号

著作权合同登记号: 25-2013-245

GUANCHA DONGWU DE CHAOXUE ZOUJIN HAILI DE JIA

观察动物的巢穴·走近海狸的家

出版发行 未来出版社
经 销 全国新华书店
地 址 西安市丰庆路91号
邮 编 710082
印 刷 西安国彩印刷有限公司
开 本 880mm × 1230mm 1/24
印 张 1
版 次 2014年1月第1版
印 次 2014年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5417-4846-2
定 价 7.80元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换)

观察动物的巢穴

Look Inside Animal Homes

走近海狸的家

Look Inside a Beaver's Lodge



作者：[美] 摩根·库利·皮特森
译者：周 全

未来出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

走近海狸的家: 汉英对照 / (美) 皮特森

(Peterson, M.C.) 著; 周全译. -- 西安: 未来出版社,

2014.1

(观察动物的巢穴)

书名原文: Look inside a beaver' s lodge

ISBN 978-7-5417-4846-2

I. ①走… II. ①皮… ②周… III. ①河狸科 - 普及
读物 - 汉、英 IV. ①Q959.837-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第000419号

著作权合同登记号: 25-2013-245

GUANCHA DONGWU DE CHAOXUE ZOUJIN HAILI DE JIA

观察动物的巢穴·走近海狸的家

出版发行 未来出版社

经 销 全国新华书店

地 址 西安市丰庆路91号

邮 编 710082

印 刷 西安国彩印刷有限公司

开 本 880mm × 1230mm 1/24

印 张 1

版 次 2014年1月第1版

印 次 2014年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5417-4846-2

定 价 7.80元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换)

目 录

Table of Contents

海狸的家.....4

A Home for Beavers

建造一个海狸的山林小屋.....6

Building a Beaver's Lodge

海狸的山林小屋内.....14

Inside a Beaver's Lodge

词汇表.....22

Glossary

海狸的家

A Home for Beavers

海狸全年居住在山林小屋里。一个有4到8只海狸的家庭住在一个小屋里。

Beavers live in lodges
all year long.

A family of four
to eight beavers lives
in one lodge.





建造一个海狸的山林小屋 **Building a Beaver's Lodge**

海狸在湖泊或池塘里建造小屋。它们有时候在河流或者小溪边上建造水坝。通过水坝的围挡，形成一个静止不流动又很深的池塘。

Beavers build lodges in lakes
or ponds. They sometimes build
dams on rivers or streams.
The dam makes a pond
of still, deep water.



海狸在几天之内就能建好一个山林小屋。它们用尖利的门牙咬断很多的树木。

Beavers build the lodge
in a few days.
They cut down many trees
with their sharp front teeth.





海狸咬断树枝并且把树枝堆积在池塘里。它们的小屋矗立在水面上，并且比水面高出6英尺（1.8米）。

Beavers cut and pile
branches in the pond.
The lodge stands
up to 6 feet (1.8 meters)
above the water.



海狸用泥土来填充树枝之间的空隙。它们会在小屋的顶部留一两个透气孔。

Beavers fill the spaces between the branches with mud. They leave one or two air holes at the top of the lodge.



海狸的山林小屋内 Inside a Beaver's Lodge

水下的洞口供海狸们游进游出小屋。捕食者（食肉动物）看不见海狸的进出。小屋使海狸们很安全。

Underwater openings let
beavers swim in and out
of the lodge. Predators can't
see beavers go in or out.
Lodges keep beavers safe.